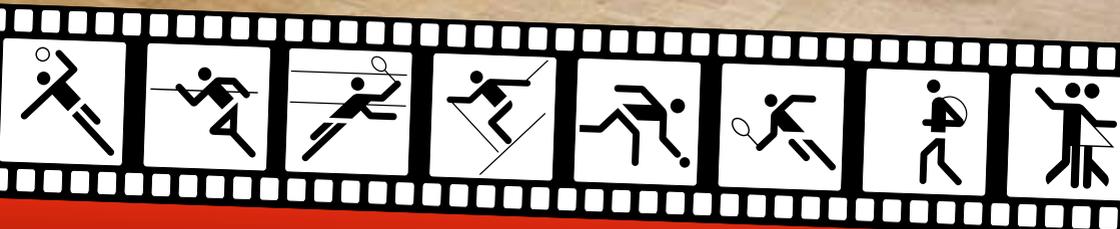
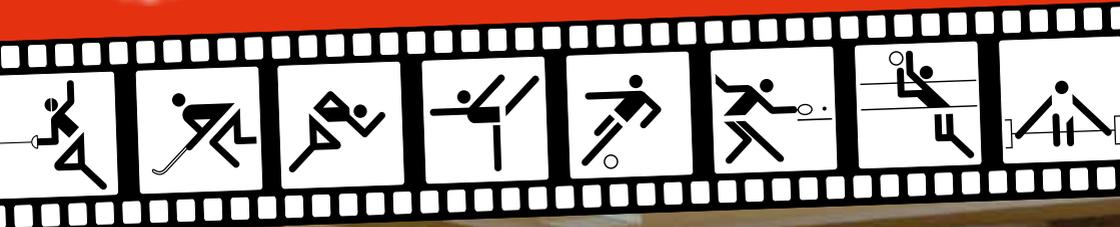


91. Jahrgang - Nr. 5 - Mai 2013



im Fokus

Vereinszeitschrift der TSG 1861 Kaiserslautern



FLIESEN · NATURSTEIN

Carsteu Drochuer

MEISTERBETRIEB

BERATUNG ♦ VERKAUF
VERLEGUNG

Hauptstrasse 9 • 67705 Trippstadt
Telefon (0 63 06) 7010 484

Das erstmals angebotene **TSG-Familien-sportfest** war ein toller Erfolg und macht Mut für die Zukunft. Nun gilt es, den Schwung mitzunehmen und das Angebot für Kinder und Eltern am Samstagvormittag zu etablieren.

Vielen Dank an alle Teilnehmer und Ehrenamtliche, die Angebote aus den Bereichen Tennis, Lacrosse, Karate, Zumba und Jonglieren unterbreitet und genutzt haben und damit das positive Ansehen, das unser Verein in der Öffentlichkeit genießt, eindrucksvoll unterstrichen haben.

In der gut besuchten **Gesamtvorstands-sitzung** am 11. April wurden zahlreiche Themen stets konstruktiv diskutiert. Dabei ging es sowohl um administrative Aspekte, als auch Fragen des sportrelevanten Tagesgeschäfts.

Zwei Themen möchten wir an dieser Stelle ausführlicher erläutern: Das Thema **Hundeverbot auf der Sportanlage** wurde durchaus konträr diskutiert. Wir sind uns darin einig, dass die überwiegende Anzahl der Besucher, die ihre Hunde mitbringen, sich verantwortungsbewusst verhalten und auf die Sauberkeit der Anlage achten. Aber leider gibt es immer wieder Anlass zu Beschwerden über Hinterlassenschaften der Vierbeiner, die von ihren zweibeinigen Herrchen und Frauchen nicht beseitigt werden. Dies ist ein Ärgernis – insbesondere dann, wenn diese auf den Sportanlagen direkt zu finden sind und Sporttreibende bei der Ausübung ihres Sports darüber stolpern bzw. fallen.

Wir bitten Sie daher um Verständnis, dass wir darauf hinweisen wollen, dass das Besuchen der Sportanlagen mit Hunden nicht gewünscht ist. Wir bitten in diesem Zusammenhang alle Ehrenamtliche und Mitglieder, im Interesse aller Sporttreibenden darauf hinzuwirken und bei Nichtbefolgen die Besitzer der Tiere freundlich auf diese Regelung hinzuweisen.

Thema war auch die **Anerkennung und Vereinbarung des Verhaltenskodex**, der vom Landessportbund Pfalz unterstützt wird. Wir haben vereinbart, diesen Verhaltenskodex zum Bestandteil der Übungsleitervereinbarungen zu machen. Mit der Anerkennung des Kodex wird unterstrichen, dass die haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeiter der TSG 1861 Kaiserslautern sich ihrer besonderen Verantwortung bewusst sind, ihre Ämter partnerschaftlich und fair auszuüben und Schwächere schützen.

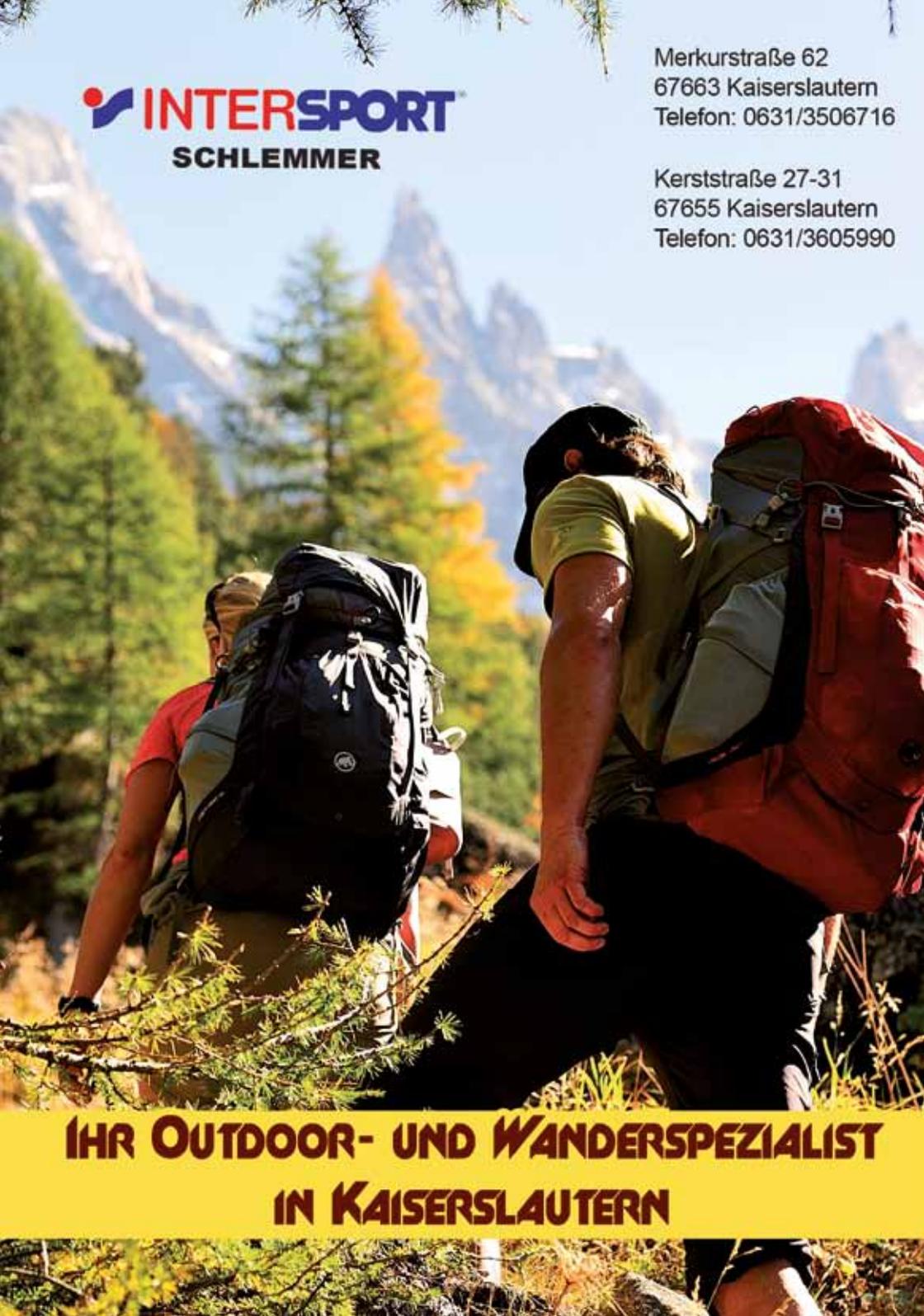
Leider wird in jüngster Vergangenheit unser Sportgelände von motorisierten Zweiradfahrern befahren und das Gefährt dort auch abgestellt. Wir weisen daher darauf hin, dass das Befahren des Sportgeländes sowie das Abstellen von **motorisierten Gefährten** auf dem Gelände nicht gestattet ist. Der Verein übernimmt auch keine Haftung für Beschädigungen an diesen Fahrzeugen.

Ihr Präsidium

Titelbild: Während des „TSG-Familien-sportfestes“ war u.a. auch „Zumba“ mit Markus Petry angesagt.

„Impressionen vom Familien-Spielfest“



The background of the advertisement is a photograph of two hikers with large backpacks ascending a trail in a mountainous area. The hiker in the foreground is wearing a green shirt and black pants, carrying a red and grey backpack. The hiker behind is wearing a red shirt and carrying a black and grey backpack. The landscape is filled with green and yellow trees, and snow-capped mountains are visible in the distance under a clear blue sky.

INTERSPORT
SCHLEMMER

Merkurstraße 62
67663 Kaiserslautern
Telefon: 0631/3506716

Kerststraße 27-31
67655 Kaiserslautern
Telefon: 0631/3605990

**IHR OUTDOOR- UND WANDERSPEZIALIST
IN KAISERSLAUTERN**



Römerlauf Eisenberg - 25 km am 14. April . . .

Bericht von Andrea und Martin Groch

Bei sehr gutem Laufwetter (bedeckt, 10 Grad C) fiel der Startschuss um 09.30 Uhr zum sehr anstrengenden Römerlauf. Im Ziel war es nicht mehr lauftoptimal, aber endlich Frühling (sehr sonnig und 20 Grad C). Auf den 25 Kilometern sind 650 Höhenmeter zu überwinden, die sich hauptsächlich zwischen km 7-15 und am Ende von km 20-21 und 23-24 (teils sehr steil bergauf und -ab) befinden. Allgemein könnte man auch Verbandsgemeindelauf sagen, denn er geht durch alle Eisenberger Gemeinden. Andrea kam als zweite Frau ins Ziel.

Der komplett asphaltierte Lauf war gut organisiert und sicherlich ein Highlight im Laufkalender!

Martin Groch: 1:52:02 (8. M 40)
Andrea Groch: (2. Frau) 2:02:57 (1.W 30)

Freiburg-Marathon am 07. April . . .

Halbmarathon

Ines Luba: 2:29:08 (408. WH)



Trail-Run TV Rodenbach 10 km - am 07. April . . .

Martin Groch: 41:33,5 (5. M 40)
Alois Berg: 41:41,0 (1. M 55)
Monika Frenger: 44:39,0 (1. W 20)
Andrea Groch: 47:25,5 (1. W 30)
Matthias Göttel: 52:17,1 (19. M 45)
Rosem. Rzehak-Roden: 56:13,3 (2.W 55)
Gunter Malle: 57:36,6 (18. M 50)
Werner Forell: 58:59,9 (10. M 60)
Sonja Schwehm: 1:05:49,8 (6. W 55)

Rockie-Mountain-Lauf - 13 km 560 Hm – am 06. April . . .

Udo Kaiser: 1:20:35 (6. M 60)
Walter Luba: 1:31:02 (13. M 60)
Werner Ziehmer: 1:35:34 (23. M 55)
Reiner Leitsbach: 1:36:11 (42. M 50)





**BEST
DEAL**

INKLUSIVE:
• 5 JAHRE GARANTIE¹
• 3 INSPEKTIONEN²
• 30 TAGE RÜCKGABERECHT
maximal 3.000 km, Infos bei uns.

Abb. zeigt Sonderausstattungen.

Der neue **OPEL ADAM**

**SO EINZIGARTIG
WIE DU!**

ADAM&YOU.



Wir leben Autos.

- Setz Dich in Szene
- Individuell und charismatisch
- First-in-Class-Innovationen
- Immer auf dem neuesten Stand

Bei uns ab €
zzgl. Überführungskosten

11.500,-

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts/außerorts/kombiniert/CO₂-Emission, kombiniert in g/km: 7,3-6,5/4,4-4,2/5,5-5,0/129-118. Effizienzklasse: D-C

¹Händler-eigengarantie auf die wichtigsten Baugruppen. ²Drei Inspektionen gemäß Herstellervorgaben, zzgl. Material und Zusatzarbeiten.

Reservieren Sie sich Ihren Probefahrt-Termin!

autohübner GmbH

Mainzer Str. 101
67657 Kaiserslautern
Tel. 06 31/34131-0
www.auto-huebner.de



Halbmarathon TSG Kaiserslautern / Laufladen am 24. März . . .

Bericht von Angelika Hausser

Bei frischen Temperaturen um den Gefrierpunkt gab unsere Präsidentin, Frau Beate Kimmel, am 24. März pünktlich um 09:30 Uhr, den Startschuss zum 32. Halbmarathon der TSG Kaiserslautern, der von der Lauf-Abteilung ausgerichtet wird. Etwa 80 ehrenamtliche Helfer waren im Einsatz, um einen reibungslosen Ablauf zu garantieren.

Eine beachtliche Läuferzahl hat sich von den Temperaturen und den schlechten Wetterverhältnissen nicht abschrecken lassen. 447 Läufer trotzten dem eisigen Ostwind der ihnen auf der Strecke entgegenwehte und überquerten am Ende durchgefroren aber zufrieden die Ziellinie.

Gewinner mit einer Zeit von 1:12:10 Stunden wurde Jonas Lehmann vom TuS 06 Heltersberg. Bei den Damen gab es eine Überraschung: Heike Alaimo von den Grojo's Elversberg „knackte“ den Streckenrekord und lief die Strecke in 1:20:59 Stunden. Sie errang den siebten Gesamtplatz. Die zweiten Plätze, sowohl bei den Frauen als auch bei den Männern, belegten amerikanische Teilnehmer, die im Feld stark vertreten waren.

Auch die TSG-Teilnehmer – für die Mitglieder der Lauf-Abteilung ist die Teilnahme ja durch den Arbeitseinsatz nicht möglich – konnten schöne Erfolge aufweisen. Mit vier Podestplätzen und einem fünften Platz in der starken M 20 konnten die TSG'ler ein gutes Ergebnis aufweisen.

Die Wartezeit bis zur Siegerehrung konnten sich Läufer mit Kuchen von der umfangreichen Kuchentheke und leckeren

belegten Brötchen verkürzen. Besonders gefragt bei den durchgefrorenen Teilnehmern waren die heißen Würstchen und der Kaffee.

Gegen 12.30 Uhr startete dann die Siegerehrung, bei der Frau Kimmel den Siegern der Altersklassen ihre Urkunden überreichte. Nach zwei Stunden Aufräumarbeit für das TSG-Helfer-Team war der 32. Halbmarathon erfolgreich abgeschlossen.

Ergebnisse der TSG-Teilnehmer:

Robert Gernhardt: 1:20:45,8 (3. M 20)
Moggi Westerkamp: 1:27:21,0 (M 20 5)
Anna Janßen: 1:31:01,4 (1. W 20)
Alois Berg: 1:32:39,1 (2. M 55)
Peter Rösch: 1:40:44,5 (25. M 45)
Gerd Schneider: 1:51:56,7 (37. M 50)
Lieselotte Arnold: 2:41:12,6 (2. W 60)



Alles unter einem Dach

ELEKTRO- TECHNIK

gaul

KARL WERNER

INSTALLATION/
KUNDENDIENST

TEL. 0631.57465 · FAX 0631.57522

BELEUCHTUNG - NOTDIENST - ALARM

PLANUNG/BAU-
ÜBERWACHUNG

EPLAN
MANAGEMENT GMBH

TEL. 0631.98756 · FAX 0631.57522

67663 Kaiserslautern
Denisstraße 20



A-Jugend-Meisterschaften der Fechter in Alzey am 16. März . . .

Bei den A-Jugend-Meisterschaften der Fechter in Alzey holte sich der 15-jährige Marcel Henze den Titel im Degen und damit erneut die Anwartschaft auf die Teilnahme bei den Deutschen Meisterschaften.



Nachdem der Start in der Vorrunde etwas holprig war, konzentrierte er sich ab der Zwischenrunde auf seine Gegner und zeigte im Verlauf der KO-Runde technisch und taktisch sehr sicheres und gekonntes Fechten. Im Finale besiegte er schließlich Timon Eckl aus Ludwigshafen mit 15:12.

Ganz hervorragend hielt sich Jonathan Schlösser (9.) bei einem seiner ersten Degenturniere. Er stieg als siebter in das KO auf, gewann sein erstes Gefecht gegen Heinekamp aus Landau in einem nervigen Gefecht mit 15:14, hatte dann aber das Pech, gegen den als Nummer 2 aufgestiegenen Marcel antreten zu müssen, der ihm den Weg unter die letzten acht blockierte.

Im Herrenflorett, mit 30 Teilnehmern am stärksten besetzt, fehlten die aussichtsreichen TSG'ler Aaron Potter und Simon Marx krankheitsbedingt.

Ivan Gryshchuk kämpfte sich bis ins Achterfinale durch, unterlag dann knapp mit 13:15 dem Mainzer Hoffmann. Johannes Knickel (10.) sicherte sich ebenfalls einige Ranglistenpunkte trotz einer KO-Niederlage gegen Kalle aus Mainz. Michael Bachtler wurde 24.

Ergänzung zu den Südwest-Meisterschaften in Speyer am 16./17. Februar . . .

Wir hatten zwei weitere Südwestmeister: Im Degen holten sich Stefanie Oliveira und Lennard Fuchs den Titel. Beide haben damit gute Aussichten, auf die Deutschen Meisterschaften zu fahren.

BKK PFAFF

natürlich _ freundlich

- ✓ **regionaler Partner**
- ✓ **kein Zusatzbeitrag***
- ✓ **kostenlose Gesundheits-Kurse**
- ✓ **150 Euro Gesundheitsprämie****

Infos unter
0631 31876-0

www.bkk-pfaff.de



* Stand: Februar 2012

** Bonusprogramm: 120 Euro in bar oder 150 Euro Gutschrift

BKK
BKK PFAFF



Auch das ist die Hockey-Abteilung . . .

Unschwer auf den nebenstehenden Bildern zu erkennen, welches das zweite Hobby der „Krummstabakrobaten“ noch ist.

So fährt man schon seit 25 Jahren zum Skifahren in den Bregenzer Wald. Erst nach Bezau und seit einigen Jahren nach Mellau in das Hotel „Hubertus“.

Was macht das für eine Freude unter den – in diesem Jahr - 12 Teilnehmern. Und wie man hörte, geht es im nächsten Jahr wieder nach Mellau.

Diese Skifahrergruppe hat in früheren Jahren in der Uni Squash gespielt. Nachdem diese Sportart jedoch dem Alter entsprechend seinen Tribut zollte, ist man auf das weniger anstrengende Skifahren umgestiegen. Es ist nur zu empfehlen.

Selbstverständlich wollen wir nicht mit der Ski-Abteilung in Konkurrenz treten und auch keine Meisterschaften austragen. Nein, wir machen das aus Freude an der Skifahrerei und als Abwechslung zum Hockeyspielen . . . und wegen der guten Kameradschaft, die immer noch „groß“ geschrieben wird in dieser besagten Abteilung. Ja, und einen Skilehrer haben wir auch noch. Damit ist die Gewähr gegeben, dass man immer noch etwas dazulernen kann. Selbstverständlich ist auch „die dritte Halbzeit“ angesagt und damit der Grundstein für das Gesellige gegeben.

Wie gesagt, Skifahren ist schön . . . selbst wenn man es nicht so gut kann. Man lernt aber immer noch was dazu. Egal in welcher Richtung!



Läuft richtig gut.

HDV

Alkoholfreies Gründel's fresh:
Isotonisch, kalorienreduziert
und fruchtig-frisch.



KARLSBERG

Gründel's – alkoholfreies Bier-Gefühl

www.karlsberg.de



Gennadi Firstov . . . der stärkste Mann der TSG-Gewichtheber . . .

Er bestritt seinen 100. Wettkampf . . .

Die Gewichtheber-Abteilung gratuliert Gennadi Firstov zu seinem 100. Wettkampf für unseren Verein.

Seit vielen Jahren ist Gennadi mit seiner herausragenden persönlichen Leistung aus unserer Mannschaft nicht mehr wegzudenken. Im letzten Kampf der Saison, am 20. April, stand Gennadi bei seinem 100. Jubiläumswettkampf auf der Bühne.

Wie viele Tonnen Gewichte mag er insgesamt in den letzten 17 Jahren während seiner Trainingseinheiten und bei Wettkämpfen über seinen Kopf gestemmt haben?

Auf der Wettkampfbühne sehen alle seine Versuche immer federleicht und technisch tadellos aus!

Neben dem Gewichtheben ist Gennadi ein vorbildlicher Ehemann, Vater von zwei Söhnen und ist in seinem Beruf ebenso erfolgreich wie im Sport.

Ob er seine Bestleistung von 2010 (Reißen 105 kg, Stoßen 130 kg) verbessern kann?

Alle TSG-Gewichtheber, Angehörige und Freunde drücken ihm die Daumen. Wir wünschen unserem Gennadi noch viele sportliche Erfolge und hoffen, ihn noch lange in unseren Reihen zu haben.

Auf unserem Bild sehen wir Gennadi Firstov im Einsatz für die TSG-Gewichtheber





Mit Erfahrung und Einsatz für Ihre eigenen 4 Wände

Tel. 0631 / 310 99 63 - www.immomaher.de - info@immomaher.de



Tel. 0631 / 310 99 63 - www.maherautomobile.de - info@maherautomobile.de



Liebe Wanderfreunde,

unsere April-Wanderung führten am 14. des Monats Wolfgang Reusch und Marliese Steiner. Die Teilnehmer der „großen“ Tour fuhren um 10.30 Uhr mit der S-Bahn nach Frankenstein. Den Zug um 11.58 Uhr nach Hochspeyer nahm Marliese, die die „kleine“ Tour führte. Der Wettergott hatte es an diesem Tag so richtig gut mit uns gemeint, was alle nach dem langen, grauen Winter durchatmen ließ.

Wolfgangs Strecke war teilweise schon ganz schön anstrengend. Nach einem steilen Aufstieg zur Frankensteiner Burg hatten wir zwar einen traumhaften Blick ins Tal, aber nach einer kurzen Verschnaufpause ging es weiter bergauf. Nach diesem steilen Anstieg hatten sich alle Teilnehmer eine wohlverdiente Rast gegönnt.

Anschließend führte unser Weg über die „Drei Linden“ zum Franzosenkopf und von hier aus nach Hochspeyer ins „Kaninchenheim“.

Inzwischen war Marliese und ihre Mitwanderer der „kleinen“ Tour schon eingetroffen. Sie kamen vom Bahnhof Hochspeyer, weiter auf dem Weg Richtung Schwarzsohl – der auch ganz schön in die Höhe führte – aber die Wanderführerin kürzte einfach ein wenig ab, was allen Teilnehmern nicht mehr wie recht war.

Das mitten im Wald gelegene Lokal lud zum Verweilen ein und man konnte bei 25 Grad und herrlichem Sonnenschein gemütlich im Freien sitzen.

Ein Dank gilt Marliese und Robert für die hervorragend ausgesuchte Wanderung und natürlich für den tollen Draht nach „oben“.

Selbstverständlich rechnen wir im nächsten Jahr wieder mit Euch.

Die nächste Wanderung findet am 26. Mai statt und führt uns nach Kusel. Gast-Wanderführer ist diesmal Werner Rübél. Ausschreibungen hierzu liegen rechtzeitig in unserer Wanderhütte bereit. Ebenfalls kann die Wanderung im Internet eingesehen werden.

Sepp Wietzel

Wohin am Vatertag?

Selbstverständlich zum TSG-Hüttenfest ins Mooswiesertal mit „Live-Musik“ ab 12.00 Uhr. Für Essen und Trinken ist bestens gesorgt. Die Kuchentheke wird vom TSG-Hütten-Team hervorragend bestückt.

Hüttenöffnung:

Unser Wanderheim ist jeden Mittwoch (außer am 08. Mai wegen dem Hüttenfest) ab 13.00 Uhr geöffnet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Unser Bild zeigt die Teilnehmer der „großen“ Wanderung auf der Treppe der Frankensteiner Burg.





Liebe Wanderfreunde!

wir laden herzlich zu unserer Wanderung nach Niedermohr – Rehweiler - Matzenbach ein. Termin ist Sonntag, der 26. Mai 2013. Wir fahren mit dem Zug nach Niedermohr/Rehweiler.

Treffpunkt für beide Wanderungen:

08.30 Uhr
am Hauptbahnhof Kaiserslautern

Abfahrt:

09.05 Uhr, falls Fahrkarten benötigt werden, kann für bis zu fünf Personen ein „Tagesticket“ (je nach Personenzahl) gelöst werden.

Führung der „großen“ Wanderung:

Werner Rübel

Bahnhof Niedermohr	0,0 km
Glan-Münchweiler	3,5 km
Rehweiler	5,5 km
Matzenbach (Einkehr)	9,0 km

Führung der „kleinen“ Wanderung:

Roswitha Zinsmeister

Bahnhof Rehweiler	0,0 km
Matzenbach (Einkehr)	4,0 km

Eingekehrt wird in der „Bauernstube Cristoffel“ in Matzenbach

Essen wird vor Ort nach der Karte bestellt!

ACHTUNG:

Auch wer nicht mitwandert, sondern direkt nach Matzenbach kommen möchte, muss sich aus Platzgründen anmelden.
(Anders besteht kein Platzanspruch).

Die Rückfahrt erfolgt ab Bahnhof Eisenbach-Matzenbach (ca. 100 m) nach Ansage / Absprache, oder jeweils um Minute 00.36 Uhr (jeweils stündlich).

Anmeldung ist erforderlich bis spätestens: Freitag, den 24. Mai 2013 bei Roswitha Zinsmeister unter Telefon 0631/97373

Mit freundlichen Grüßen
die Wanderführer
Roswitha Zinsmeister
und Werner Rübel

RUTH LEPLA MdL



Bürgerbüro

Stiftsplatz 2
67655 Kaiserslautern

Öffnungszeiten

Mo/Di/Do/Fr 9.00-13.00
Mittwochs 12.00-16.00

Termine nach
Vereinbarung

Sie erreichen mich auch unter

Fon 0631/8924718
ruth.leppla@spd.landtag.rlp.de



Am Montag, dem 18. März 2013, richtete unsere im Januar 2013 neu gegründete Karate-Abteilung eine Gürtelprüfung in der Sporthalle des Albert-Schweitzer-Gymnasiums in Kaiserslautern aus. Unser Trainer, Enrico Martin (3. DAN), war mit den Leistungen der vier Teilnehmer sehr zufrieden.

Adrian Postel erhielt nach erfolgreicher Durchführung des Prüfungsprogramms den gelben Gürtel, Jörg Theobald und Luis Sander stellten sich den Anforderungen zum grünen Gürtel und Erik Bernhart legte die Prüfung zum zweiten blauen Gürtel ab.

Alle Teilnehmer sind damit ab sofort berechtigt, die neue Gürtelfarbe zu tragen.

Unsere Karate-Abteilung ist Breitensport- und nicht wettkampforientiert. Wir trainieren im Shotokan-Stil eher traditionelle Bewegungsabläufe, die sich körperlich und mental gesundheitsfördernd auswirken.

So integriert unser vorangehendes Aufwärmtraining auch Tai Chi-Übungen und ist damit eine gute Ganzkörpergymnastik.

Grundsätzlich sind wir offen für alle Altersgruppen und für Menschen, die schon seit Jahren nicht mehr aktiv am Sportgeschehen teilgenommen haben. Auch ältere Damen und Herren mit oder ohne Karatevorkenntnisse sind uns im Training zweimal wöchentlich zwischen 17.30 Uhr und 19.30 Uhr – montags in der Sporthalle des Albert-Schweitzer-Gymnasiums und donnerstags in der Sporthalle der Beilsteinschule – herzlich willkommen.

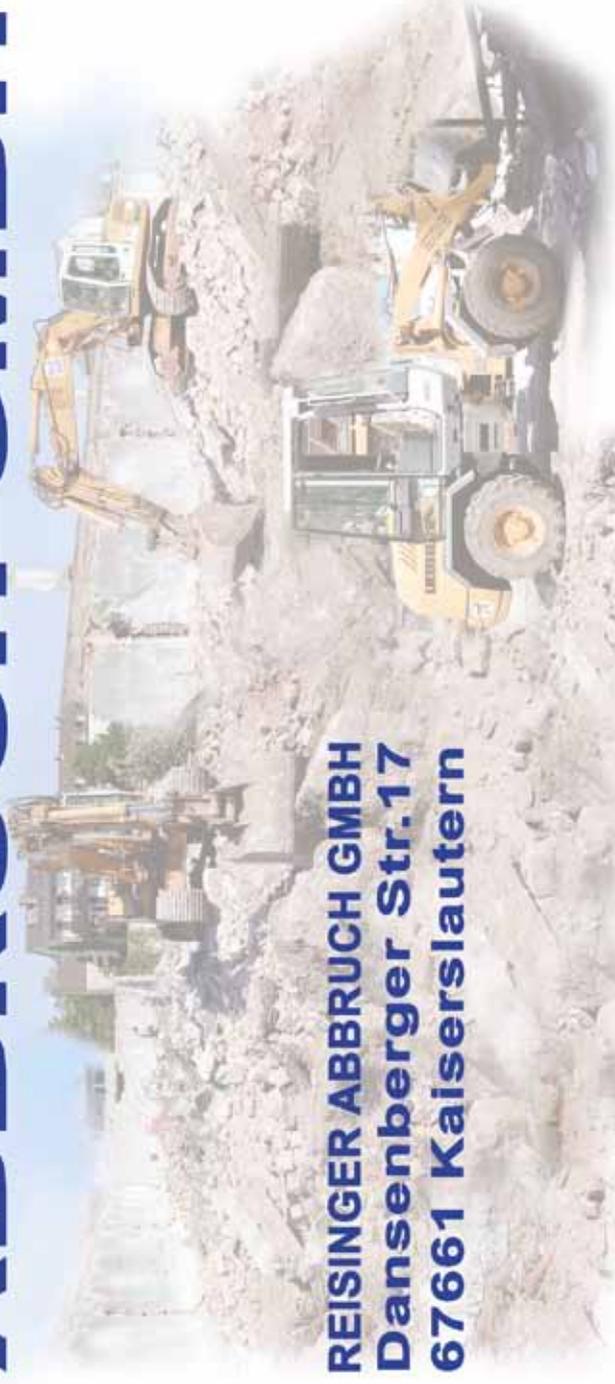
Bei entsprechendem Interesse ist geplant, ab dem kommenden Schuljahr ein Training auch für kleinere Kinder anzubieten.

Außerdem haben wir vor, ein oder zweimal im Jahr einen Selbstverteidigungskurs „für alle“ anzubieten und werden die Termine in der Vereinszeitschrift bekannt geben.

Martin Schweikert



REISINGER ABBRUCH GMBH



REISINGER ABBRUCH GMBH
Dansenberger Str.17
67661 Kaiserslautern

Tel.: 0631 - 6 88 66 Fax: 0631 - 8 92 33 01 email: info@dls-reisinger.de



Double für Herren und Damen beendet eine perfekte Saison!

Mit einem Doppelschlag in Meisterschaft und Pokal der 1. Herren- und 1. Damenmannschaft beendeten unsere Spitzenteams die Saison 2012/13.

Die 1. Herren hatten nach dem 9:2-Auswärtserfolg in Colgenstein die besten Voraussetzungen für die Erringung der Meisterschaft gelegt. Daniel Kiss, Tamas Orosz, Kapitän Dirk Lion, Christopher Enders, Arek Mularczyk, Maximilian Schmidt und Markus Schließmeyer ließen gegen Ende der Saison nichts mehr „anbrennen“. Im letzten Heimspiel gab es unter dem Jubel der Zuschauer und des Teams einen glatten 9:4-Erfolg gegen den Tabellendritten TTC Nünschweiler und die damit verbundene Meisterschaft in der 1. Pfalzliga.

Die 1. Damenmannschaft hatte die Meisterschaft in der 1. Pfalzliga schon drei Spieltage vor Ende der Saison unter Dach und Fach gebracht.

Ob die beiden Mannschaften allerdings zum Aufstieg in die Oberliga reichen, stand nach der Neuordnung der Klasseneinteilung noch nicht fest.

Beide Teams führen am 20. April zur Pokalrunde des PTTV.

Die Damen besiegten in der Aufstellung mit der wieder

genesenen Janine Jansen, Tanja Schulz und Nina Klug zunächst das junge Team vom TTC Edenkoben glatt mit 4:0. Das Endspiel gegen den TTC Brücken endete im Westpfalzduell ebenfalls mit einem glatten 4:1-Sieg.

Die Herren besiegten im Halbfinale den TTC Edenkoben und trafen im Endspiel wiederum auf den Ligarivalen TTC Colgenstein. In einem emotionsgeladenen Spiel behielten der überragende Daniel Kiss, Arek Mularczyk und Christopher Enders auch hier – wie in der Meisterschaft – die Oberhand und siegten mit 4:3 Punkten.

Beide Teams vertreten nun die Farben des Verbandes vom 09. bis 12. Mai 2013 bei den Deutschen Pokalmeisterschaften.

In der Geschichte des PTTV dürfte es wohl einmalig sein, dass die 1. Herren- und die 1. Damenmannschaft eines Vereins in einer Spielzeit in der höchsten Verbandsliga das Double in Meisterschaft und Pokal erringt.

Herzlichen Glückwunsch!





FREITAG IST EUROJACKPOT-TAG.



*In Kooperation mit Ihrer Annahmestelle:
Lotto Bassler
Rudolf-Breitscheid-Str. 101, 67655 Kaiserslautern*


Rheinland-Pfalz

Spielteilnahme ab 18 Jahren. Glücksspiel kann süchtig machen.
Nähere Informationen unter www.lotto.de. Hotline der BZgA: 0800 1 372 700 (kostenlos und anonym).



Die weiteren Erfolge der Tischtennis-Mannschaften laufen dabei beinahe Gefahr, etwas unterzugehen:

Nach der 2. Herrenmannschaft in der Bezirksliga sicherte sich auch die 3. Mannschaft mit Florian Gaus, Leonid Horelik, Lothar Klein, Kurt Wilhelm, Damir Skrlec, Laszlo Ersek und Alexander Yemelin die Meisterschaft in der Bezirksklasse und den Aufstieg in die Bezirksliga.

Die 2. Damen erspielten sich in der 2. Pfalzliga einen hervorragenden 3. Platz und die 4. Herren werden nach ihrem 2. Platz wohl noch in der Relegation um den Aufstieg kämpfen können.

Bei den Pfalz-Mannschaftsmeisterschaften der Seniorinnen trat die Ü 40 mit Tanja Schulz und Steffi Schneider an und gewann den Titel mit Siegen gegen TTV Römerbad Jockgrim und TTC Frankenthal.

Die Herren Ü 50 errangen bei der gleichen Veranstaltung mit Bijan Kalhorifar, Manfred Ritter und Helmut Fisterer den 2. Rang.

Die Herren Ü 60 verteidigten mit Helmut Schneider, Lothar Klein, Kurt Wilhelm und Laszlo Ersek mit einem 4:3-Erfolg gegen den TTV Mutterstadt ihren Pfalzmeistertitel.

Insgesamt gesehen eine perfekte Saison der Tischtennis-Abteilung der TSG!

Herzlichen Dank an alle unsere Aktiven, unseren Sponsor McDonald's und insbesondere unseren Sportwart Lothar Klein für den unermüdlichen Einsatz!

Helmut Schneider



bubble tea

ÜBER
250
KOMBINATIONEN

jetzt neu
im *McCafé*



Ab 11.06.2012 im McCafé bei McDonald's in Kaiserslautern und Ramstein
www.mccafe.de



Spielbetrieb Aktive . . .

MSG TSG KL/Kusel/Ramstein Verbandsliga

Unsere Herrenmannschaft belegt in der Abschlusstabelle Verbandsliga Platz 7 mit 15:29 Punkten und 663:668 Toren. Es gab 7 Siege, 14 Niederlagen und ein Remis. Das junge Team zahlte einerseits stellenweise Lehrgeld, wie nicht anders zu erwarten war, andererseits sammelte es aber auch wertvolle Erfahrungen und machte unbestritten Fortschritte, die ihm in der kommenden Saison in der A-Klasse mit Sicherheit von Nutzen sein werden. Man musste verletzungsbedingte Schwächen hinnehmen und mit Joscha Leyendecker und Lukas Gnoth auf zwei Stammspieler verzichten, die ausbildungs-/studienbedingt Kaiserslautern verlassen haben.

Wir danken dem scheidenden Trainer Harald Jungmann für sein dreijähriges Engagement, das geprägt war durch Kompetenz, Erfahrung, Abwechslungsreichtum, Begeisterungsfähigkeit und Kameradschaft und wünschen ihm für seine Zeit nach dem Handball alles Gute.

Jungmann übernahm im April 2010 die damalige A-Jugend von Gerhard Hirsch, wurde mit ihnen Meister der Pfalzliga und stieg im gleichen Jahr in die höchste pfälzische Spielklasse, der Oberliga, auf. In 2012 wurde dieses Team gleich Meister in der Männer-B-Klasse und stieg direkt in die A-Klasse auf.

Wie man weiß, war uns plötzlich die Möglichkeit gegeben, als MSG mit Ramstein/Kusel sogar noch eine Klasse höher, nämlich in der Verbandsliga, zu spielen was man dankend annahm, um auch den Spielern die Gelegenheit zu geben sich weiterzuentwickeln.

Harald, Du wirst uns allen fehlen, bist uns aber jederzeit im Buchenloch herzlich willkommen!

Herzlich willkommen heißen wollen wir auch seinen Nachfolger aus Thaleischweiler, Christian Buchner, der ab 1. Mai 2013 das Traineramt übernimmt. Dir und Deiner Mannschaft eine gute und erfolgreiche Saison 2013/14!

Spielbetrieb Jugend . . .

mA-Jugend Pfalzliga:

Das Team von Trainer Nils Bechtel schloss die Pfalzliga mit 10:29 Punkten und 570:659 Toren und Platz 8 von 10 Mannschaften ab. Auch Euch eine gute Saison 2013/14!

mB-Jugend Verbandsliga:

Die mB-Jugend, trainiert von Thomas Brosig, belegt in der Abschlusstabelle den letzten Tabellenplatz mit 5:27 Punkten und 328:529 Toren. Den Kopf nicht hängen lassen – mit mehr Einsatzwillen und Trainingsfleiß kann es in der neuen Saison nur besser werden!

mC-Jugend Bezirksliga:

Mit 13:23 Punkten und 389:519 Toren schlossen die Jungs vom Trainergespann Michael Bier und Andreas Busch die Saison auf Platz 8 ab. Auch Euch viel Erfolg in der kommenden Saison!

Allen Jugendmannschaften wünschen wir erfolgreiche Qualifikationsspiele für die Verbandsliga in den nächsten Wochen!

Allen Zuschauern, Freunden und Sponsoren sei nochmals an dieser Stelle für deren Unterstützung gedankt und wir hoffen, dass dies auch in der kommenden Saison so bleibt, damit wir alle unsere Handballer weiterhin „live“ erleben können – auch wieder in der sanierten Barbarossahalle.

Die Spieltermine sind immer rechtzeitig im Aushang, im Internet unter www.tsg-kl.de und im TSG-Heft hinterlegt.

Gerd Leyendecker

GmbH
Heitzmann
Entsorgungsfachbetrieb



Breitwiesen 4a · 67688 Rodenbach
Telefon 0 63 74 / 24 92 · Fax 99 26 50

Container-Dienst

- Bauschutt
- Baumischabfälle
- Gewerbeabfälle
- Güterkraftverkehr
- Silotransporte

**Wir lösen
Abfallprobleme**



F. K. HORN
HOCH- TIEF- STRASSENBAU

**WIR BAUEN.
AUCH FÜR SIE!**



DQS-zertifiziert nach DIN
EN ISO 9001:2000
Reg.-Nr. 066498 CH

67661 Kaiserslautern • Sauerwiesen 4
Tel. (0 63 01) 7 04-0 • Fax (0 63 01) 7 04-1 41

www.f-k-horn.de



**FORSCHUNGS- UND INFORMATIONS-GESELLSCHAFT FÜR FACH-
UND RECHTSFRAGEN DER RAUM- UND UMWELTPLANUNG MBH**

Bahnhofstraße 22
67655 Kaiserslautern

Tel: +49 631 36245-0
Fax: +49 631 36245-99
firu-kl1@firu-mbh.de

www.firu-mbh.de

Chausseestraße 29
10115 Berlin

Tel: +49 30 288775-0
Fax: +49 30 288775-29
firu-berlin@firu-mbh.de

Schloßstraße 25
56068 Koblenz

Tel: +49 261 914798-0
Fax: +49 261 914798-19
firu-ko@firu-mbh.de

Firmenprofil

Seit über 20 Jahren handelt und berät FIRU mbH hinsichtlich der komplexen ökonomischen und ökologischen Zusammenhänge des Städtebaus und der Immobilienentwicklung als querschnittsorientiertes Dienstleistungs- und Beratungsunternehmen.

Grundlage des Handelns sind dabei Nachhaltigkeit, Qualität, Flexibilität und Individualität auf Basis einer interdisziplinären Arbeitsweise.

Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit sowie innovative, umsetzungsorientierte Lösungskompetenz charakterisieren das Unternehmen FIRU mbH und seine Mitarbeiter.

FIRU mbH – Ihr Partner für...

FIRU mbH bietet seinen Geschäftspartnern, Auftraggebern und Kunden ein komplettes und anspruchsvolles Dienstleistungs- und Beratungsprogramm in den themenspezifischen Bereichen:

**Bauleitplanung • EU-Projekte • Forschung
Immissionsschutz • Immobilienwirtschaft • Konversion
Prozesssteuerung • Regionalentwicklung
Stadtentwicklungsfonds • Stadtumbau
Studien • Urban Public Relations**

Öffnungszeiten der Geschäftsstelle:

Montag: 10.00 - 11.30 Uhr
Dienstag + Donnerstag: 17.00 - 19.00 Uhr
Freitag: 09.00 - 11.00 Uhr

—> OPTIK HAUCK OPTIK HAUCK <—

—> O T I H UCK OPTI H UC <—

—> P T I A U K P H <—

—> T O P <—

TOP

OPTIK



Kerststraße 16
67655 Kaiserslautern

Telefon 06 31/9 22 75
Telefax 06 31/9 35 16

www.optik-hauck.de

ART-110TH



Die D3-Fußball-Mannschaft mit Trainer Hermann Valentin freut sich über die Unterstützung bei den neuen Trikots durch das Restaurant „Efendi Kebab“.

Gewinner Kinderrätsel

Januar

Februar

März

bis 8 Jahre

1.Preis:	Claire Maier	Sarah Berger	Zoe Sieber
2.Preis:	Luca Schramm	Benjamin Jung	Moritz Kleine
3.Preis:	Lara Schneider	Mika Clemens	Paul Ziemer

ab 9 Jahre

1.Preis	Sebastian Nohe	Mike Jones	Lisa Schulze
2.Preis:	Jonas Schrader	Fabienne Hase	Hamed Saleh
3.Preis	Marie Fuchs	Bernd Mai	Theresa Stach

Unser „Geburtstags-Onkel“ Hartwig Busch . . .

erfüllt diese ehrenvolle Aufgabe im Namen der gesamten TSG 1861 Kaiserslautern. Dass er die Sache ernst nimmt, erweist schon die Tatsache, dass er niemanden vergisst.

Vor Jahren schon hat unser Verein diese nette Geste gegenüber unseren „älteren“ Mitgliedern eingeführt und nachweislich mit großem Erfolg.

Ich kann mich noch erinnern, dass sein Vorgänger, Hermann Will, mal einen Bericht in unseren Vereinsmitteilungen abdrucken ließ und dabei bemerkte, was er am liebsten essen würde und welchen Wein er bevorzuge.

Also, liebe Geburtstagskinder, keine Angst, Hartwig Busch kommt Euch gerne besuchen. Er stellt keine Anforderungen an Speis und Trank, sondern er möchte einfach im Namen des Vereins die Glückwünsche überbringen. Dies ist auch ein kleiner Dank an unsere meistens langjährigen und älteren Mitglieder.

Dieser Tage hatte Hartwig einen nicht alltäglichen Gruß zu überbringen. Und zwar war er „Geburtstagsonkel“ bei Arnhild und Annerose, dem

Zwillingspaar aus dem Hause Schmalenbach. Ich kann Euch sagen, er war mächtig stolz darauf, was ja unschwer auf dem Bild zu erkennen ist.

Also Hartwig, mach weiter den „Geburtstagsonkel“ und vernachlässige nicht „Dein“ Archiv. km



Versicherungsbüro

N A G E L

GmbH

Unser Leistungsspektrum:

Günstige Tarife durch Rahmenverträge im Bereich:

Privatversicherungen wie Privathaftpflicht, Hausrat,
Gebäude und Unfall

KFZ - Flotten

Deckungskonzepte für:

Gewerbe

Industrie

Wissenschaft

Private- und betriebliche Altersversorgung

Glockenstrasse 74 • 67655 Kaiserslautern
Telefon 06 31 / 3 160 260 • info@nagelversicherungen.de

Ich bin der Meinung,

. . . dass Heinz Borngesser, seines Zeichens Sportkreisvorsitzender Kaiserslautern-Stadt, auf den richtigen „Gaul“ setzt und den Amateurreinen helfen möchte. Er nahm damit Stellung zu einem „Rheinpfalz-Bericht“ über die schwierige Finanzlage einiger Clubs, die über eigene Sportstätten verfügen. Die Problematik sei angeblich auch der Stadtverwaltung bekannt, berichtete Borngesser von einem Treffen der Vereinsvertreter mit dem Sportbund Pfalz und dem kommissarischen Leiter des Sportreferats, Willi Gillmann. In diesem Gespräch wurde die Problematik der Vereine erörtert. In naher Zukunft sei ein Gespräch mit Oberbürgermeister Dr. Klaus Weichel und dem Sportdezernenten Joachim Färber geplant, zu dem auch wieder die Sportvereine eingeladen würden. Seitens der Parteien wird man sicherlich auch bald mal was in dieser Angelegenheit hören. Schließlich sind ja in naher Zukunft Wahlen und da werden dann wieder Versprechungen gemacht, die nach den Wahlen in Vergessenheit geraten. Wie immer! Aber trotzdem hoffen wir mal das Beste zumal sich die SWK ja auch schon mal zu diesem Thema geäußert hat und ihre Unterstützung angeboten hat. Wollen wir doch einfach die „Angelegenheit“ positiv sehen. Und Heinz, bleib bitte „am Ball“!

. . . dass die „Vatertags-Veranstaltung“ im Mooswiesertal bei den Wanderern von allen TSG‘lern besucht werden sollte. Es wird doch immer so viel von der TSG-Familie gesprochen. Hier könnte sie mal wieder zu „großer Form“ auflaufen!

. . . dass sich in dieser Richtung noch nichts getan hat. Ich meine das-sich-drum-kümmern um unsere „kranken“ Abteilungen. Oder habe ich da etwas nicht mitbekommen? Gehört habe ich jedoch, dass wir wieder „Zuwachs“ in Form von einer Karate-Abteilung bekommen haben. Herzlich willkommen!

. . . dass die Entscheidung des Präsidiums richtig ist, dass Hunde auf den Sportplätzen nichts zu suchen haben! Aber wie lange haben wir schon ein „Hundeverbot“ auf unserem Gelände? Einige Jahre schon und kaum jemand hält sich daran. Ich bin mal gespannt, welche Abteilung dieses Verbot durchsetzt?

. . . dass die am Hockeyplatz befestigten Mülleimer mutwillig abgetreten wurden. Dies hat natürlich zur Folge, dass noch mehr Dreck durch die Gegend fliegt, was unserem Gelände sicherlich nicht nützlich ist.

. . . dass die Autonomie des Schatzmeisters berechtigt ist. Dass die sehr große Arbeit seitens der Abteilungen mehr Unterstützung erfahren muss. Schließlich geht das wohl jedes Mitglied an. Die Abteilungen müssen auch mehr Vertrauen zum Schatzmeister haben, schließlich trägt er die Verantwortung gegenüber dem Finanzamt und muss den Kopf dafür hinhalten.

. . . dass die Übungsleiter die verdammte Pflicht haben, den „Verhaltenskodex“, der vom Sportbund vorgegeben ist, einzuhalten. Vorfälle in Ludwigshafen haben gezeigt, dass Übungsleiter sehr große Verbindungspersonen mit sehr viel Einfluss sind

Energie sparen ist gut.

Mit Solarstrom Geld verdienen ist besser!

- ✓ **Schlüsselfertig**
von Analyse über Fördermittelanträge bis Inbetriebnahme
- ✓ **Kompetent**
Planung und Montage durch erfahrenes Fachpersonal
- ✓ **Risikofrei**
Eigenkapital nicht erforderlich
- ✓ **Lukrativ**
Rendite bis zu 10 %
- ✓ **Fair**
100 % Finanzierung zu Sonderkonditionen
- ✓ **Garantiert**
20 Jahre Einspeisevergütung laut EEG
- ✓ **Unabhängig**
von Strompreisen durch **Eigenverbrauch**
- ✓ **Kostenlos**
unverbindliche Analyse und Beratung

damm-solar

Wir machen Sie unabhängig von Strompreisen.

**Damm-Solar GmbH • Pariser Straße 248
67663 Kaiserslautern**

Tel.: 0631 20581-11 • Fax: 0631 20581-81
info@damm-solar.de • www.damm-solar.de

Hardy Müller, Mobil: 0171-751 92 09
Rudi Reiland, Mobil: 0171-485 37 61

. Dies ist natürlich nicht immer von Vorteil.

. . . dass der Verein berechtigt darauf hin verweist, dass nur lizenzierte Übungsleiter einen Anspruch auf einen gewissen Zuschuss haben.

. . . dass es richtig ist, und hier sind auch wieder die Abteilungen angesprochen, dass zur Erstellung eines „Jahresplanes“ rechtzeitig die Termine bekannt gegeben werden müssen. Vorausplanung ist schließlich alles und nur mit der Hilfe der Abteilungen kann man gemeinsam etwas erreichen. Außerdem profitieren alle davon!

. . . dass es sich für richtig erwiesen hat, den Termin zur Abgabe von Berichten für unsere Vereinsnachrichten auf den 15. eines jeden Monats festzulegen. Ein Lob geht hier mal an die Abteilungs-Pressewarte. Beim Präsidium wäre da noch ein wenig Handlungsbedarf. Aber auch das werden wir noch hinbekommen!

. . . dass es gar nicht schlecht wäre, wenn man in Verbindung mit dem Alpenverein am 28. September ein gemeinsames „Sommerfest“ veranstalten würde. Vielleicht wäre damit jedem Verein geholfen. Und Feste feiern verbindet schließlich auch!

Geld für Sportler aus benachteiligten Familien . . .

Einen Scheck in Höhe von 1500 Euro erhielt die TSG Kaiserslautern am 08. April aus den Händen des Vorsitzenden der Sportjugend Pfalz, Stefan Leim.

Das Geld stammt aus der Jugendsammelaktion der Sportjugend-Gruppen in Rheinland-Pfalz und wird Vereinen für ihre Arbeit mit Sportlern überreicht, die aus sozial benachteiligten Familien oder aus einem problematischen sozialen Umfeld stammen.

Seit mehreren Jahren engagiert sich die TSG 1861 mit einem Projekt für Kinder aus sozial benachteiligten Familien. Etwa 25 Kinder und Jugendliche werden hier in unterschiedlichen Sportarten wie Handball, Fußball, Hockey, Leichtathletik und Turnen betreut.

Zum Teil beziehen die Eltern der Kinder Hartz IV, andere kommen aus Jugendheimen oder anderen Betreuungseinrichtungen.

Ja, das ist eine große Aufgabe der Sportvereine in unserer Stadt. Diese Ehrung müsste jedem Sportverein zuteil werden. Übernehmen sie doch große soziale Aufgaben und entlasten damit unsere städtischen Aufgaben. Dass das Geld hinten und vorne bei den Vereinen nicht langt, das weiß jeder. Es ist deshalb schlecht nachzuvollziehen, dass unser Stadtparlament entschieden hat, die Sportfördermittel drastisch zu kürzen. Schließlich ist es Tatsache, dass jeder Jugendliche, der im Sportverein tätig ist, von der Straße ist.



DIE HIGH-TECH FAHRSCHULEN

Einmalig in der Region und neu in Kaiserslautern

DER 180° FAHRSIMULATOR



SPAR +
FAHR

FIT FOR DRIVE

Fahrschule
Roland Theiss

Münch

Inh. M. Geisinger

Am neuen Pfalztheater, Fruchthallstraße 6

☎ 0177 / 55 55 046

Am Krankenhaus, Albert-Schweitzerstr. 42

☎ 0171 / 77 44 018

mehr Info's im Internet unter www.simulator-drive.de

09. Mai, ab 11.00 Uhr – „Vadderdag“ „Hüttenfest“ der Wander-Abteilung an der Wanderhütte im Mooswiesertal. Es ergeht jetzt schon herzliche Einladung an die gesamte TSG-Familie und deren Freunde und Verwandte! Auch in diesem Jahr erreichen Sie die Wander-Hütte mit dem Bus der SWK, oder selbstverständlich traditionsgemäß „auf Schusters Rappen“.

18. bis 25. Mai . . .
Deutsches Turnfest in der Metropolregion Rhein-Neckar.

24. Mai . . .
Fahrt zur Abschluss-Veranstaltung des Internationalen Deutschen Turnfestes nach Mannheim ins Carl-Benz-Stadion.

26. Mai . . .
Die nächste Wanderung für den Monat Mai führt uns nach Kusel. Gastwanderführer ist diesmal Werner Rübél.

14./15./16. Juni . . .
„Sattelmänner-Turnier“ der Hockeyer im Buchenloch. Bis jetzt haben sich schon 14 Mannschaften angemeldet.

22. Juni . . .
„Tag des Sports“ auf der Gartenschau unter Beteiligung der TSG.

05. / 06. / 07. Juli . . .
„Altstadtfest“ in Kaiserslautern unter Beteiligung der Hockey-Abteilung mit einem Stand am Mainzer Tor. Es ergeht jetzt schon recht herzliche Einladung!

Verlag: Turn- und Sportgemeinde 1861 Kaiserslautern e.V.

Verantwortlich für Inhalt und Zusammenstellung:

TSG-Präsidium
Geschäftsstelle Buchenloch
Hermann-Löns-Straße 25
67663 Kaiserslautern
Telefon 0631/28314

Bezugspreis ist durch den Mitgliedsbeitrag abgegolten

Telefon: 0631/28314
Telefax: 0631/28226 - Geschäftsstelle
Telefon: 0631/3618161 – Clubhaus

Postanschrift:

Postfach 13 44, 67603 Kaiserslautern
Internet: www.tsg-kl.de
E-Mail: tsgkl@t-online.de

Konten:

Stadtsparkasse Kaiserslautern
Nr. 000.126.318, BLZ 540.501.10
Kreissparkasse Kaiserslautern
Nr. 50.666, BLZ 540.502.20
Volksbank Kaiserslautern
Nr. 255.505, BLZ 540.900.00

Präsidentin: Beate Kimmel
1. Vorsitzender: Holger Westing
2. Vorsitzender: Bernhard Lißmann
Schatzmeister: Stephan Herbach
Technischer Leiter: Franz Schmitt
Sportwart: Christian Uhrig
Geschäftsführer: Ingo Marburger

Abgabe von Berichten:
Jeweils der 15. des Monats
. . . und den Termin möchten wir doch bitte alle einhalten!

www.stadtmobil.de

CarSharing



www.stadtmobil.de
CDT

ÜBERALL
IN UNSERER
STADT

CARSHARING MIT STADTMOBIL - EINFACH. FLEXIBEL. GÜNSTIG.

Lohnt sich das? Wenn Sie weniger als 10.000 km/Jahr fahren, sparen Sie mit stadtmobil bares Geld! **Einfach einsteigen** Spontan buchen – kein Problem. **Viel Auto** Vom Mini über Kombi zum Cabrio oder Transporter – alles da! **Mehr Zeit** Werkstatt, TÜV, Autopflege: diese lästigen Dinge übernimmt stadtmobil für Sie. **Top Service** Neuwagen, top gewartet und gepflegt. **Prima Klima** CarSharing ist aktiver Umweltschutz.

Noch Fragen: Tel. 0621/12 85 55 85 oder www.stadtmobil.de



stadtmobil
carsharing

Wir grüßen alle Geburtstagskinder, die im Monat Juni Geburtstag haben, recht herzlich.
Besonders grüßen wir jedoch:

Elke Bieh		01.06.62	Doris Bisch		14.06.57
Annette Spellerberg		01.06.60	Dieter Burghaus		14.06.42
Wilfried Halfmann		02.06.54	Margret Marx		14.06.57
Willi Steuerwald	84 Jahre	02.06.29	Wilhelm Beringer		16.06.51
Elisabeth Wolfenstätter	86 Jahre	02.06.27	Erika Jakobi	65 Jahre	16.06.48
Hartmut Prauser		02.06.52	Eugen Bürthel	82 Jahre	19.06.31
Erich Wolfenstätter	86 Jahre	03.06.27	Brigitte Cusnick		19.06.41
Ludwig Fritz		04.06.38	Christine Dronka		20.06.61
Marisa Münch	50 Jahre	04.06.63	Margarete Wähler	75 Jahre	20.06.38
Bernd Schwalbach		05.06.58	Volker Gabelmann		21.06.49
Helmut Halfmann		05.06.50	Helga Helfrich		21.06.49
Rolf Lederer		05.06.37	Hartwig Kempf		21.06.52
Gisela Pitschi		05.06.50	Irene Steiner	75 Jahre	21.06.38
Petra Scheu		06.06.60	Margot Schulze-Binzer		21.06.52
Carla Neumann		07.06.60	Karl Welker		21.06.60
Christiane Petritsch		09.06.36	Walter Busch		22.06.36
Rosel Erbacher	80 Jahre	10.06.33	Gerhard Ohliger		22.06.54
Horst Köhli		10.06.42	Hans Eisenbach	86 Jahre	24.06.27
Margarete Nonnemacher	81 Jahre	11.06.32	Jutta Chapuis-Roux		24.06.59
Helmut Schneider	60 Jahre	11.06.53	Helga Woll		24.06.55
Sofie Ulrich	94 Jahre	11.06.19	Markus Vollmer		26.06.59
Gerhard Steinebach		11.06.52	Edith Ningelgen	80 Jahre	27.06.33
Bernd Haaff		11.06.57	Ottmar Dünfelder		28.06.39
Stephanie Halfmann		12.06.59	Rainer Buchholz		28.06.56
Hildegard Sander		12.06.36	Margot Geislinger		29.06.46
Dieter Mildenberger	75 Jahre	13.06.38	Hartmut Hotop	70 Jahre	29.06.43
Klaus Mildenberger	75 Jahre	13.06.38	Christiane Ehmann		30.06.51
Jürgen Steingötter	75 Jahre	13.06.38			

AUGEN OPTIK KLEIN

Modische Brillen – Kontaktlinsen – Optikinstrumente
Man kauft nicht nur... man wird beraten !

Wir führen Brillengläser von höchster optischer Präzision. Fragen Sie uns auch nach Gleitsichtgläsern für stufenloses gutes Sehen von nah und fern. Monatskontaktlinsen ab 19€ für Sport + Freizeit- fragen Sie danach. Amtlich anerkannte Sehteststelle für Führerscheinebewerber.

Richard-Wagner-Str. 29 · **67655 Kaiserslautern** · ☎(06 31) 6 51 05
Parkmöglichkeiten am Geschäft · Alle Kassen · Knappschaften

KuK Bikes



Tripstadter Straße 125 • 67663 Kaiserslautern
Telefon 06 31 - 27 24 07

www.kuk-bikes.de

Schauen Sie einfach mal rein

... in unsere Produktionsgewächshäuser



Während der „Geranientagen“ ab 4. Mai sind, zusätzlich zum Verkaufsgewächshaus in der Mannheimer Straße 141, die Gewächshäuser unserer Produktion in der Nordbahnstraße für Sie geöffnet.

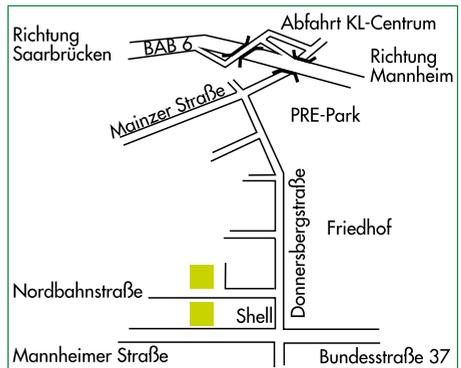
Wählen Sie aus unserem Riesen-Sortiment von **über 100.000 Sommerpflanzen** direkt aus den Pflanzbeeten Ihre Favoriten für Beet, Balkon oder Garten.

Seit Januar bereiten wir unsere Sommerpflanzen in den Produktions-Gewächshäusern auf ihren Einsatz vor. Die langsame Anzucht macht sie widerstandsfähiger und üppiger im Wuchs.

Holen Sie sich ergiebige Gärtnerqualität!

Öffnungszeiten der Produktion:
MO-FR: 9 - 18 + SA: 9 - 14 Uhr

So finden Sie uns:



 **KOCH**
CHRISTMANN

Mannheimer Str. 141 + Nordbahnstr. 77
67657 Kaiserslautern
Tel. 0631.680 38-0 koch-christmann.de